



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt                                                     | N. Nr. | Data Datum |
|-------------------------------------------------------------------|--------|------------|
| 6.6.0. - Ufficio Edilizia Scolastica<br>6.6.0. - Amt für Schulbau | 3093   | 06/09/2021 |

### OGGETTO/BETREFF:

SCUOLA ELEMENTARE R. STOLZ - INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA - RISANAMENTO DELLE INFILTRAZIONI DAI TETTI - APPROVAZIONE PERIZIA TECNICA N. 1 E VERBALE CONCORDAMENTO NUOVI PREZZI N. 1. - CUP I59E19000180004 - CIG 8548890F30  
NESSUNA SPESA

GRUNDSCHULE GRUNDSCHULE R. STOLZ - AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNGSMASSNAHMEN - SANIERUNG DER WASSEREINSICKERUNGEN BEI DEN DÄCHERN- GENEHMIGUNG DES TECHNISCHEN VARIANTENPROJEKTES NR. 1 UND GENEHMIGUNG VEREINBARUNGSPROTOKOLL DER NEUEN PREISE NR. 1 - CUP I59E19000180004 - CIG 8548890F30  
KEINE AUSGABE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>                                                                                                                      | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>                                                                                                                      |
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>                                                                                                     | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>                                                                                                                    |
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>                                                                                                                            | <p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>                                                                                                          |
| <p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021 - 2023 limitatamente alla parte finanziaria;</p>                                                                                                    | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>                                                                                            |
| <p>Vista la delibera di Giunta n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2021-2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023.</p>             | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend - "HAUSHALT 2021-2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p> |
| <p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p> | <p>Gestützt auf die Artikel 99, 100 und 101 der geltenden Gemeindeordnung, welche die Ordnung und Organisation der Ämter festlegt und den Aufbau der gemeindlichen Organisationsstrukturen sowie die Zuweisung spezifischerer Aufgaben an die Gemeindeverwaltung an das Organisationsreglement delegiert;</p>  |
| <p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>                                                                                                 | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>                                                                                |
| <p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>                                                                                                                                                     | <p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p> |
| <p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1438 del 09.04.2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>                                                                        | <p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1438 vom 09.04.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>                                                                                                                                                                            |
| <p>Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>                                                                                                                                                                                  | <p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;</p>                                                                                                                                                                                                                   | <p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";</p>                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Gesehen das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>visto il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);</p>                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Gesehen das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";</p>                                                                                                                                                                                                            | <p>Gesehen das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>visto il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;</p>                                                                                                                                                                                                                | <p>Gesehen die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>premesso che:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Es wird Folgendes vorausgeschickt:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>con deliberazione della Giunta Comunale n. 608 del 28/09/2020 è stato approvato il progetto esecutivo per i lavori e le modalità di gara per i lavori di risanamento dalle infiltrazioni dei tetti presso la scuola R.Stolz, redatto dall'ing. Alberto Boffo;</p>                                                                                                  | <p>Mit Stadtratsbeschluss Nr. 608 vom 28/09/2020 wurde das vom Ing. Alberto Boffo ausgearbeitete Ausführungsprojekt bezüglich die Sanierung der Wasserinfiltrationen der Dächer bei der Schule R. Srolz genehmigt.</p>                                                                                                                                                                                                                                     |

con determinazione dirigenziale n. 4306 del 17/11/2020 è stata impegnata la relativa spesa di Euro 470.000,00 al Cap. 04022.02.010900054 CDC 40200, (Imp. 5180/2020);

con determinazione dirigenziale n. 5500 del 11/07/2019 veniva affidato al Ing. Alberto Boffo l'incarico per il Coordinamento della Sicurezza in fase esecutiva e contabilità dei lavori di cui all'oggetto;

la Direzione dei lavori veniva svolta internamente all'Uff. Edilizia Scolastica dall'Ing. Roberto Carraro;

con Determinazione dirigenziale n. 597 del 10/02/2021 e con lettera di incarico prot. nr. 107036/2021 del 07/05/2021 sono stati affidati i lavori di cui all'oggetto all'impresa Acqua Risolta S.r.l., per un importo totale di Euro 296.561,25 (di cui Euro 41.703,71 per oneri della sicurezza);

preso atto:

che ai sensi degli art.li 106 comma 2 del D.Lgs.50/2016 e s.m.i. e dell'art. 48 comma 4 della L.P. 16/2016 e s.m.i. i contratti possono essere modificati senza necessità di una nuova procedura di appalto se il valore della modifica è al di sotto il 15% del valore iniziale del contratto nonchè alle soglie fissate dall'art. 4 della direttiva 2014/24/UE;

che ai sensi del Decreto Ministeriale 49 marzo 2018, n. 49 art. 8, comma 7: "Modifiche, variazioni e varianti contrattuali", il direttore dei lavori può disporre modifiche di dettaglio non comportanti aumento o diminuzione dell'importo contrattuale, comunicandole preventivamente al RUP.

che, per adeguare le lavorazioni ad alcuni aspetti dello stato di fatto non preventivabili e prevedibili in sede di progettazione e di indagine preliminare e per adottare alcuni interventi migliorativi volti all'incremento della durabilità del bene si è ravvisata la necessità di intervenire con la predisposizione di una perizia tecnica senza aumento di spesa, senza diminuzione delle prestazioni qualitative e quantitative stabilite a progetto;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4306 vom 17/11/2020 wurden die diesbezügliche Spesen in Höhe von 470.000,00 Euro ist auf das Kap. 04022.02.010900054 CDC 4020 (Zweckbindung 5180/2020) zugeschrieben worden;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5500 vom 11/07/2019 wurde Ing. Alberto Boffo, der Auftrag für die Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase und die Bauabrechnung für die betreffender Arbeiten vergeben.

die Bauleitung wurde vom Ing. Roberto Carraro des Amtes für Schulbau durchgeführt;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 597 vom 10/02/2021 und mit Auftragschreiben Prot. Nr. 107036/2021 vom 07/05/2021 sind die oben genannten Arbeiten an das Unternehmen Acqua Risolta GmbH, zu einen Gesamtbetrag von Euro 296.561,25 (wovon Euro 41.703,71 Sicherheitskosten) vergeben ;

Festgestellt dass:

laut der Artikel 106 Komma 2 des Gv.D 50/2016 und nachträgliche Abänderungen und Art. 48 Komma 4, vom L.G. Nr. 16/2015 und nachträgliche Abänderungen, können die Verträge abgeändert werden ohne dass ein neues Verhandlungsverfahren durchgeführt werden muss, wenn der Wert der Abänderung die beiden folgenden Werte nicht übersteigt: die in Art. 4 der Richtlinie 2014/24/EU genannten Schwellenwerte und 15% des ursprünglichen Auftragswerts bei Bauaufträgen.

Gemäß dem Ministerialerlass Nr. 49 vom März 2018, Art. 8, Absatz 7: "Änderungen, Abweichungen und Vertragsvarianten", kann der Bauleiter detaillierte Änderungen anordnen, die keine Erhöhung oder Verringerung der Vertragssumme zur Folge haben, und diese dem RUP im Voraus mitteilen.

Aufgrund um die Arbeiten an einige Detailspekte der Bestand anzupassen, die bei der Planung und Voruntersuchung nicht vorhersehbar waren, und um einige Verbesserungsmaßnahmen zu ergreifen, die auf die Erhöhung der Dauerhaftigkeit der Arbeiten abzielen, wurde es als notwendig erachtet, mit der Erstellung eines technischen Variantes zu intervenieren, ohne die Kosten zu erhöhen oder zu senken, ohne die im Projekt festgelegten qualitativen und quantitativen Leistungen zu reduzieren.

che il Direttore dei Lavori Dr. Ing. Carraro nella relazione tecnica di variante di data 02/03/2021 prot. 213061/2021, ha quindi evidenziato e motivato l'intenzione di apportare le modifiche al contratto così previste dalla normativa di cui sopra;

vista l'allegata documentazione di perizia tecnica n. 1 composta da:

- Verbale di concordamento Nuovi Prezzi n.1 del 02/09/2021, con il quale il Direttore dei Lavori ing. Roberto Carraro e il rappresentante legale dell'impresa Acqua Risolta S.r.l. sig. Marco Peruzzi, assuntrice delle opere di cui all'oggetto della presente determinazione, hanno concordato n. 6 Nuovi Prezzi non compresi nell'EPU di contratto;

- analisi dei prezzi;
- quadro comparativo di raffronto;
- computo metrico estimativo;

ai quali si rinvia "per relationem", depositati agli atti dell'Ufficio Edilizia Scolastica;

visto che tali nuovi prezzi, come risulta dal relativo verbale e dalla relazione tecnica di cui sopra, comportano una spesa presunta di € 77.146,51 e che l'attuale importo contrattuale non viene aumentato o diminuito;

vista la relazione da parte del Responsabile di Progetto del 03/09/2021, alla quale si rinvia "per relationem", depositata agli atti dell'Ufficio Edilizia Scolastica;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

## IL DIRETTORE DELL'UFFICIO

per i motivi espressi in premessa:

- di approvare la perizia tecnica nr. 1 del 02/03/2021 prot. nr. 0213061/2021 del 03/09/2021, comprendente gli atti elencati nelle premesse, redatta dal direttore lavori ing. Roberto Carraro relativa ai lavori di risanamento dalle infiltrazioni dei tetti presso la scuola R.Stolz;

Der Bauleitung, Dr.Ing. Roberto Carraro, hat daher in seinem technischen Variantebericht vom 02/03/2021 prot. 213061/2021 die Absicht hervorgehoben und begründet, die in den oben genannten Vorschriften vorgesehenen Vertragsänderungen vorzunehmen.

Die beigefügte technische Unterlage der Variante Nr. 2 besteht aus:

- Das Protokoll der neuen Preise Nr. 1 vom 02/09/2021, mit dem der Bauleiter Ing. Roberto Carraro und der gesetzliche Vertreter dem Unternehmen Acqua Risolta GmbH Übernehmerfirma der Arbeiten, laut Gegenstand des vorliegenden Beschlusses, Herr Marco Peruzzi, Nr. 6 neue Preise die nicht im Einheitspreisverzeichnis des Vertrages enthalten waren, vereinbart haben;

- Analysen der neuen Einheitspreisen;
- Vergleichsaufstellungen der Ausgabe;
- Massen- und Kostenberechnung;

Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Amt für Schulbau auf.

Diese neuen Preise, wie sie in den einschlägigen Protokollen und in dem oben genannten technischen Bericht aufgeführt sind, eine angenommene Ausgabe von 77.146,51 Euro nach sich ziehen, und dass der derzeitige Vertragsbetrag nicht erhöht oder verringert wird.

Es wurde Einsicht genommen in den Bericht des Projektsteuerers vom 03/09/2021. Die Unterlage, auf welche Bezug genommen wird, liegt beim Amt 6.6 Schulbau auf.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

## D E T E R M I N A

- das vom Bauleiter ing. Roberto Carraro ausgearbeitete technischen Variantenprojekt Nr. 1 vom 02/03/2021, Prot. Nr. 0213061/2021 vom 03/09/2021, einschließlich der eingangs genannten Unterlagen der Arbeiten für die Sanierung der Wasserinfiltrationen der Dächer bei der Schule R. Stolz zu genehmigen.

- di approvare il verbale concordamento nuovi prezzi n. 1 del 02/09/2021, con il quale direttore dei lavori ing. Roberto Carraro e l'impresa Acqua Risolta S.r.l., di Quinto Vicentino (VI), assuntrice delle opere di cui all'oggetto della presente determinazione, hanno concordato n. 6 Nuovi Prezzi non compresi nell'EPU di contratto;
- di dare atto che tali nuovi prezzi comportano una spesa presunta di € 77.146,51 e che l'attuale importo contrattuale non viene aumentato o diminuito;
- di modificare senza una nuova procedura di affidamento, ai sensi dell'art. 48 art.4 della L.P.16/2015, il contratto relativo ai lavori di risanamento dalle infiltrazioni dei tetti presso la scuola R.Stolz, stipulato con l'Impresa Acqua Risolta Srl, per le motivazioni di cui alla presente perizia tecnica Prot. n. 0213061 del 03/09/2021, comprendente gli atti elencati nelle premesse, ai quali si rinvia „per relationem“ e che sono depositati presso l'Ufficio Edilizia Scolastica;
- di dare atto che le modifiche apportate non alterano la natura dell'opera, il relativo valore risulta al di sotto delle soglie fissate dall'art. 4 della direttiva 2014/24/UE e non eccede il 15% del valore iniziale del contratto;
- di demandare al RUP l'adempimento degli obblighi di pubblicazione e comunicazione come previsti dall'art. 106 del D.Lgs. n. 50/2016;
- Das Protokoll der neuen Preise Nr. 1 vom 02/09/2021, mit dem der Bauleiter Ing. Roberto Carraro und der gesetzliche Vertreter des Unternehmers Acqua Risolta GmbH aus Quinto Vicentino (VI), Übernehmerfirma der Arbeiten, laut Gegenstand des vorliegenden Beschlusses, Herr Marco Peruzzi, Nr. 6 neue Preise vereinbart haben, die nicht im Einheitspreisverzeichnis des Vertrages enthalten waren, zu genehmigen.
- Diese neuen Preise ziehen nach sich eine angenommene Ausgabe von 77.146,51 Euro und der derzeitige Vertragsbetrag wird nicht erhöht oder verringert.
- den Vertrag über die für die Sanierung der Wasserinfiltrationen der Dächer bei der Schule R. Stolz, der mit der Firma Acqua Risolta GmbH abgeschlossen wurde, ohne ein neues Vergabeverfahren gemäß Art. 48 K. 4 des Gesetzes L.P.16/2015 zu ändern, und zwar aus den Gründen, die in dem Variante Protokoll Nr. 0213061 vom 03/09/2021 aufgeführt sind, einschließlich der in der Einleitung aufgeführten Vorschriften. Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Amt für Schulbau auf.
- Zu beachten, dass die vorgenommenen Änderungen die Art der Bauarbeiten nicht verändern, der Wert der Arbeiten unter den in Artikel 4 der Richtlinie 2014/24/EU festgelegten Schwellenwerten liegt und 15 % des ursprünglichen Auftragswerts nicht überschreitet;
- Dem EVV die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten und Mitteilungspflichten, wie im Art. 106 des Gv.D. Nr. 50/2016 vorgesehen, zu übertragen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin

BATELLI DONATELLA / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

33772487562b7c340960a88a3e36b1724ee762640445b6417dcc9fd6a234f8dc - 6875158 - det\_testo\_proposta\_03-09-2021\_19-13-17.doc  
68b27f08c8512ce2e7b970adbce17ff261de9ef8956e3b224b2687be2e078b81 - 6875159 - det\_Verbale\_03-09-2021\_19-14-34.doc